

Н. Б. Ларионова

МГЛУ/ 1-й Московский гос. медицинский университет им. И. М. Сеченова,
Москва, Россия. vorotapystou@yandex.ru

ГИНЕКОЛОГИЧЕСКИЕ ГЛАВЫ «ЭНЦИКЛОПЕДИИ» МИХАИЛА ПСЕЛЛА

Энциклопедическое произведение Михаила Пселла «Всеобщее учение» (греч. *Λίδασκαλία Παντοδαπή*, лат. *De omnifaria doctrina*), помимо основных положений по теологии, философии, психологии и астрономии, содержит также ряд глав, посвященных медицинским вопросам и, в частности, гинекологии (гл. 110–115). В этих кратких главах Пселл излагает основные тезисы медицинского знания своего времени в области гинекологии, затрагивая вопросы зачатия, появления на свет мальчиков и девочек, бесплодия, многоплодной беременности, сходства и непохожести детей на своих родителей, а также вопрос питания эмбриона в чреве матери и вопрос о том, является ли эмбрион в этот момент одушевленным. Цель публикации — на примере переведенных с древнегреческого языка глав показать состояние медицинского знания в Византии XI века в области гинекологии.

Ключевые слова: античная медицина, византийская медицина, Михаил Пселл, *Всеобщее учение*, гинекология.

N. B. Larionova

Moscow State Linguistic University/ Sechenov 1st Medical University. Russia.
vorotapystou@yandex.ru

Gynaecological chapters of the *Encyclopaedia* by Michael Psellos

Michael Psellos' encyclopaedic work *De Omnifaria Doctrina* (Greek: *Λίδασκαλία Παντοδαπή*), besides the main points on theology, philosophy, psychology, and astronomy, also contains several chapters on medical matters, and in particular on gynaecology (chapters 110–115). In these brief chapters, Psellos reviews the central themes of medical knowledge of his time in the field of gynaecology, touching on conception, the birth of boys and girls, barrenness, multiple pregnancies, the similarity and dissimilarity of children to their parents, also the question of the nourishment of the embryo in the mother's womb and the question whether the embryo is animated at this point. The purpose of the publication is to show the state of medical knowledge in eleventh-century Byzantium in the field of gynaecology through the example of the chapters translated from the ancient Greek.

Keywords: ancient medicine, Byzantine medicine, Michael Psellos, *De Omnifaria Doctrina*, gynaecology.

Византийский философ XI века, автор работ по теологии, философии, психологии, математике, астрономии Михаил Пселл всегда отличался любовью к различным видам знаний. Не обошел он вниманием и медицину, которой он, помимо упоминания медицинских тем в письмах, посвятил большое стихотворное произведение «Πόνηρα ἰατρικόν» (Michael Psellus 1992: 190–233), а также ряд глав своей энциклопедии «Всеобщее учение» (Michael Psellos 1948; Michael Psellos 1857: 687–782)¹.

Главное сочинение Пселла, посвященное сразу всем отраслям научного знания — «Всеобщее учение»², состоит из 193-х глав, посвященных богословским вопросам, учению о душе, этике, философии, медицине и астрономии. Эта своеобразная «энциклопедия» была написана в подражание как «Философским главам» св. Иоанна Дамаскина, так и другим известным компендиям по философии, медицине и астрономии. Оно представляет собой попытку систематической гармонизации идей поздних неоплатоников афинской школы с христианским учением с целью создания некоего общего универсального христианского представления о мире. Сочинение содержит обширный и систематически излагаемый материал: во-первых, рассматриваются богословские вопросы; затем следует комплекс вопросов об уме, душе и ангелах; рассматриваются и описываются различные виды добродетелей, проблема зла в мире, а также медицинские вопросы — о здоровье, болезни и возрасте, о том, как возникают сны. В конце рассматриваются астрологические темы.

Главным источником медицинских знаний для византийских авторов, таких как Михаил Пселл, всегда являлись сочинения древних античных учителей, в особенности Гиппократ, Гален и Плутарх. Их сочинения передавались следующим поколениям, как в полном виде, так и в форме сборников цитат (Hohlweg 1988: 39–49). Историю возникновения «Всеобщего учения» Михаила Пселла исследовал ее издатель Л. Вестеринк, который показал, что первоначально сочинение представляло собой конспект из Прокла и других неоплатоников, составленный Пселлом для своих лекций в университете Константино-

¹ Историю публикаций творений Михаила Пселла см.: Duffy 2006: 1–12.

² Небольшая богословская часть имеется в переводе на русский язык (Michael Psellos 1998).

поля. В дальнейшем большая часть его была переработана для представления в качестве учебника императору Михаилу Дуке³.

Труды энциклопедического характера по медицине начали возникать с середины IV в., когда медик Орибасий, личный врач императора Юлиана, составил пересказ древних медицинских текстов, положив, таким образом, начало компилятивным энциклопедическим работам, которые на протяжении многих последующих веков представляли собой наиболее характерный вид научной медицинской литературы.

Около середины VI в. Аэций Амидийский, который учился в Александрии и стал выдающимся врачом в Константинополе, составил фундаментальный труд «Шестнадцать книг по медицине». Его труд представлял собой компиляцию, с некоторыми собственными добавками, из более ранних медицинских книг, в частности Галена. Шестнадцатая глава этого труда посвящена вопросам гинекологии.

В VII в. Павел Эгинский, александрийский хирург и акушер, написал свой медицинский учебник, основываясь, в основном, на Орибасии, но с добавлением собственных важных замечаний по хирургии. В то же время Стефан Афинский написал комментарий к произведениям Гиппократ и Галена, а также трактат о действиях лекарств. Подобный комментарий составил и александрийский философ Иоанн Филопон, произведения которого очень заинтересовали арабов.

Во время темных веков медицина не развивалась. Активная литературная деятельность, связанная с медициной, начинается

³ На сложный и неоднозначный путь формирования этого источника указывает Вестеринк, предполагая, что первоначально текст представлял собой личные записи Пселла, не предназначенные для публикации и некритически серьезно дополненные компиляциями из античных авторов его учеником. «Всеобщее учение» первоначально было задумано как обработка *Placita* Псевдо-Плутарха, однако учитывает также сочинения неоплатоников Олимпиодора, Прокла, Плутарха и Порфирия, а также «Эннеадам» Плотина. В отдельных главах заметно критическое отношение к Плотину, а также некоторое недопонимание компилируемых из него текстов, что совершенно непохоже на Пселла и указывает на деятельность его продолжителя. Текст претерпел несколько редакций, в результате которых были заново упорядочены главы и во второй редакции были добавлены главы о Троице (1–14), об уме и душе (21–46), о добродетелях (66–81). См.: Westerink 1959: 2–7; Westerink 1948: 1–11.

с X в. В это время император Константин Порфирородный способствовал сохранению древних медицинских сочинений, возложив на Феофила Нонна составление медицинских энциклопедий, основанных на сочинениях Орибасия (Krumbacher 1981: 611–614).

В XI в. появляется рассматриваемое нами энциклопедическое произведение — «Всеобщее учение» Михаила Пселла, которое затрагивает все стороны научного знания своего времени. В этом произведении 193 главы, из которых 110–115 посвящены гинекологическим вопросам, таким как зачатие, причины рождения мальчиков и девочек, причины бесплодия, рождение двойняшек и тройняшек, сходство и несходство с родителями, питание эмбриона во чреве матери. 115 глава рассматривает философский вопрос, является ли эмбрион живым и одушевленным до своего рождения. Эти главы по своим названиям сходны с гл. 9–16 произведения Псевдо-Плутарха «Placita philosophorum» (Plutarchus 1971: 418–423).

В 110 главе Михаил Пселл описывает, как происходит зачатие. Уже в античные времена такие основоположники медицинской науки, как Гиппократ и Гален, считали, что зачатие происходит при смешении (κράσις) мужского и женского семени (σπέρμα). Для Михаила Пселла биологический механизм зачатия у людей и животных ничем не отличается. Основываясь на знании древних медиков, Пселл указывает, что благоприятным периодом для наступления беременности является время после истечения месячной крови. Это объясняется тем, что матка (μήτρα) женщины, потерявшей часть крови, становится более сухой и, соответственно, пригодной к зачатию (σύλληψις). Согласно представлению Пселла, мужское семя созидает твердые части тела будущего человека — кости (ὀστᾶ), мышцы (νεῦρα), вены (φλέβας), артерии (ἀρτηρίας), а женское семя участвует в формировании жидких структур тела — крови (αἷμα) и двух видов желчи (ἀμφοτέρας τὰς χολὰς), о существовании которых писал еще Гиппократ. Некоторые органы формируются и тем, и другим семенем, но в разных пропорциях.

В 111 главе Михаил Пселл описывает, как рождаются мужские и женские особи. Он говорит о том, что, как у мужчин тестикулы являются парным органом, так и у женщин матка имеет правую и левую пазухи (δύο ἔχει κόλπους ὑποδοχέας). Речь, вероятно, идет о фаллопиевых трубах, которые становятся местом принятия мужского семени. Правая тестикула у мужчин — более теплая, а левая — более прохладная. Если мужское семя

попадает в правую пазуху, рождается мальчик, а если в левую — девочка. Если же это правило нарушается, мальчики рождаются более женственными, а девочки — мужеподобными. Здесь, как мы видим, автор пытается объяснить появление женщин, имеющих мужские черты, и мужчин с женственной внешностью и характером.

В 112 главе Пселл задает вопрос, почему женщина не зачинает, несмотря на то, что живет половой жизнью. Среди причин бесплодия он перечисляет не должное состояние матки, заболевания половых органов женщины, анатомические особенности половых органов мужчины или сознательное нежелание мужчины и женщины иметь детей. Заболевание может представлять собой наросты (τύλους) и опухоли (σαρκώσεις) в женских половых органах. Данная глава написана Пселлом на основе 9 главы «Placita Philosophicorum» Псевдо-Плутарха (Plutarchus 1971: 421).

В 113 главе автор ищет ответ на вопрос, почему рождаются двойняшки и тройняшки. Представления автора о том, как и где в организме женщины происходит зачатие, достаточно смутны. Михаил Пселл вслед за другими античными авторами говорит о существовании в организме женщины большого количества пазух (κόλλους) и полостей (κοιλότητες), разделяясь в которых семя может произвести двойняшек или тройняшек. Корень «κόλλ-» в современной клинической терминологии означает «влагалище» (ср. кольпит – воспаление влагалища). Для Пселла κόλλος — это пазуха (фаллопиева труба) внутри женского организма. Кроме того, Пселл указывает на наличие двух более значительных полостей (κοιλότητες) в женской половой системе, которые отделены друг от друга и которые можно принять за яичники. Именно наличие такого количества полостей, пригодных к принятию семени, становится причиной многоплодной беременности. Количество семени, а также плодovitость спермы также, по мнению Пселла, влияет на появление двойняшек. Античная медицина, начиная с Аристотеля, знала такой редкий феномен как суперфетация (вторичное зачатие) у животных. Ссылаясь на мнение Эрасистрата (III в. до н. э.), второго после Гиппократата врача древности, Пселл в качестве одной из причин появления двойняшек совершенно правильно называет феномен суперфетации (τὰς ἐπισυλλήψεις).

В 114 главе Михаил Пселл отвечает на вопрос, когда случается сходство с родителями, а когда непохожесть. Древние врачи не знали про существование генов. Для них зачатие – это

смешение двух семян, мужского и женского (ὅταν οὖν ἄμφω τὰ σπέρματα συκτραθῆ). Таким образом, похожесть или несходство с родителями они объясняли достаточно просто: если мужское и женское семя смешивается в равных пропорциях, то рождается ребенок, имеющий в равной мере сходство и с отцом, и с матерью. Также дети могут быть похожими на одного из родителей или на обоих сразу в зависимости от силы мужского или женского семени. Если мужское семя доминирует над женским, тогда появляется ребенок, похожий на отца, в обратном случае он становится больше похожим на мать. Пселл выдвигает теорию о том, что ребенок может родиться непохожим ни на кого из родителей, если семя теряет свою теплоту. В таком случае, согласно Пселлу, ребенок получает образ того человека, вид которого был представлен в воображении матери.

В 115 главе Михаил Пселл задается вопросом о том, как питается эмбрион в материнском чреве и является ли он живым одушевленным человеком. Отвечая на этот вопрос, Пселл ссылается на мнения Гиппократ, Галена и Порфирия. Первые два автора называли эмбрион живым и одушевленным с момента зачатия и считали, что он питается через рот. Порфирий, напротив, полагал, что в чреве матери эмбрион живет вегетативной жизнью растения, его движения напоминают раскачивания деревьев от ветра, а собственно одушевление происходит уже после рождения (Afonasin 2013: 191).

Михаил Пселл не был практикующим врачом или теоретиком медицины. Его интерес исходил из той предпосылки, что медицина является практической стороной философского учения о человеке. Вклад Пселла в медицинское знание заключается в том, что он обратился к забытым сочинениям древних авторов и стал их популяризатором.

В заключение приводим перевод на русский язык 110–115 глав «Всеобщего учения» Михаила Пселла, выполненный по критическому изданию Л. Вестеринка (Michael Psellos 1948: 60–63).

Как случаются зачатия

Зачатие у животных случается также, как и у людей, когда матка, более сухая в этот период, становится пригодной к принятию семени после того, как месячные увлекают с собой из всего объема чистой крови некоторую ее часть. Также зачатие женщины способствует смачивание матки при совокуплениях. Сама по себе влажность семени не имеет значения, так как

вещество создается при зачатии от мужской спермы. Мужское семя достаточно для твердых частей тела, таких как кости, мышцы, вены, артерии и т. д. А женское — для более влажных частей тела — я имею в виду кровь и оба вида желчи. Либо [органы состоят] из обоих [семян], но одни [части тела] больше содержат в себе мужского, а другие – женского [семени].

111. Как рождаются мужские и женские особи

Как тестикулы делятся на правое и левое, правое — более теплое, а левое — менее, так и матка имеет две пазухи для принятия мужского семени: одну — правую, другую — левую. Когда мужское [семя] теплее, чем женское, то семя, попавшее в правую пазуху, становится мужской особью по причине ее теплоты, а в левую — женской особью по причине ее прохладности. Когда же семя, попавшее в правую пазуху, становится женской особью, то она формируется мужеподобной, и на подбородке растут волосы. А когда [семя], попавшее в левую [пазуху], становится мужской особью, то она становится женеподобной и более мягкой, чем следует. Такие изменения обнаруживаются как у мужчин, так и у женщин.

112. Почему женщина не зачинает, хотя и совокупляется много раз

По многим причинам не зачинает совокупляющаяся женщина. Когда [матка] более теплая, чем следует, или более прохладная, или более сухая или влажная. Либо, когда имеются заболевания половых органов. Или, когда имеются наросты или опухоли. Или, когда она более узкая или маленькая, чем должна быть по природе. Или вследствие именно смещения с мужским семенем она не может зачать. Или вследствие несоразмерности мужского полового органа, то есть, либо кривизны, когда он не способен прямо выбрасывать семя, либо расстояния, либо уклонения. Также из-за случившейся болезни или некоего устройства, которое берет начало с самого рождения. И другие есть причины того, что не зачинают женщины, совокупляющиеся с мужчинами. Также бесплодие часто случается из-за умышленной уловки, когда, либо мужчина, либо женщина повреждают природу семени. Есть и такой вид причин.

113. Почему рождаются двойняшки и тройняшки

Многие причины можно перечислить и для рождения двойняшек и тройняшек: разделение семени или плодовитость спермы в пазухах матки. Ведь матку окружают различные полости,

поэтому, когда в этих полостях разделяется семя, рождаются двойняшки и тройняшки. Также количество истекающего семени часто становится причиной множества зачинаемых. Причем матка имеет много пазух, и две значительные полости, разделенные внутри мембраной, попадая в которые семя плодородит двойных эмбрионов. К тому же, Эрасистрат объявляет это причиной суперфетаций, как например у неразумных животных. И другие можно было бы назвать причины как те, которые он обнаруживает, так и следуя за древними.

114. Когда случается сходство с родителями, а когда непохожесть

Семя выделяется как от мужчины, так и от женщины. Когда оно выделяется от мужчины, то это является причиной того, почему оно получает себе его же нрав, образ и внешность, и точно так же, когда от матери. Но когда смешиваются оба семени в равных пропорциях, то рождающееся имеет равную схожесть и с мужской, и с женской особью. Когда же мужское начало преодолевает женское, рождаемые становятся похожими на отцов, а когда женское доминирует над мужским — то они воспроизводят мать. Когда же в семени улетучивается теплота, то рождающееся не похоже ни на одного из родителей. Часто случается, что во время беременности женщина воображает некоего мужчину или некую женщину, тогда рождающееся воспроизводит то, что представлялось в воображении.

115. Является ли эмбрион живым и как он питается

В трех книгах я читал об этом вопросе — Гиппократ, Порфирия и Галена. Из них Гиппократ и Гален называют его живым во чреве, и подвижимым душой неразумной — неразумно, а разумной — разумно, питающимся через рот во чреве, ведь в нем есть некоторые соски и отверстия, через которые он питается. А Порфирий много доводов и доказательств приводит в пользу того, что эмбрион не является живым и одушевленным, но наподобие растения взращивается в матке и шевелится не при помощи души, а по природе, как обычно совершают движения деревья и растения. А питается он не через рот, но через плаценту и пупок, поэтому повитухи прежде освобождают новорожденного, чтобы он мог питаться через рот.

Библиография

- Afonasin, E. V. 2013: [Porphyry on the animation of the embryo]. *ΣΧΟΛΗ* 7. 1, 174–236.
- Афонасин, Е. В. 2013: Порфирий об одушевлении эмбриона. *ΣΧΟΛΗ* 7. 1, 174–236.
- Michael Psellos. 1998: Bogoslovskie sochinenija [Theological works]. arhim. Amvrosij (Pogodin). Saint Petersburg. Михаил Пселл. 1998: *Богословские сочинения*. архим. Амвросий (Погодин). СПб.
- Duffy, J. 2006: Dealing with the Psellos Corpus: From Allatius to Westerink and the Bibliotheca Teubneriana, *Reading Michael Psellos*. C. Barber, D. Jenkins. Leiden; Boston, 1–12.
- Hohlweg, A. 1988: Medizinischer „Enzyklopädismus“ und das Πονημα Ιατρικον des Michael Psellos. *Byzantinische Zeitschrift* 1 (81), 39–49.
- Krumbacher, K. 1891: *Geschichte der byzantinischen Literatur: Von Justinian bis zum Ende des Oströmischen Reiches (527–1453)*. München.
- Michael Psellos. De omnifaria doctrina, In: *Patrologia Graeca 1857*. Paris. 122, 687–782.
- Michael Psellos. 1948: *De omnifaria doctrina*. L.G. Westerink. Nijmegen: Centrale Drukkerij.
- Michael Psellus. 1992: *Poemata*. L. G. Westerink. Stuttgart, Leipzig: B. G. Teubneri.
- Plutarchus. 1971: *Moralia*. J. Mau. Vol. 5. Leipzig: Teubner.
- Westerink L. G. 1959: Exzerpte aus Proklos' Enneaden-Kommentar bei Psellos. *Byzantinische Zeitschrift* 52, 1–10.
- Westerink L. G. 1948: Introduction. *Psellos Michael. De Omnifaria Doctrina*. L. G. Westerink. Nijmegen: Centrale Drukkerij, 1–11.